

Apotheke

Wo ist die nächste Apotheke?

¿Dónde está la farmacia más cercana?

Ich brauche ein Mittel gegen Durchfall.

Necesito un remedio para la diarrea.

Ich benötige Verbandsmaterial.

Necesito vendas.

Kann ich darauf warten?

¿Puedo esperar aquí?

Dieses Medikament ist rezeptpflichtig.

Este medicamento requiere receta médica.

Wie muß ich das Mittel einnehmen?

¿Cómo debo tomarlo?



Fieberthermometer
el termómetro



Kondome
condones



Pflaster
las tiritas



Wärmflasche
la bolsa de agua caliente

Abführmittel el laxante

Augentropfen el colirio

Beruhigungsmittel el sedante

Brandsalbe la pomada para las quemaduras

Desinfektionsmittel el desinfectante

Einwegspritzen las jeringas desechables

Halstabletten las pastillas para la garganta

Hustensaft el jarabe para la tos

Insektenmittel el insecticida

Kohletabletten las pastillas de carbón

Kopfschmerztablette la pastilla para el dolor de cabeza

Kreislaufmittel el remedio para la circulación

Ohrentropfen las gotas para los oídos

Schlaftabletten las pastillas para dormir

Schmerztabletten el analgésico

Vitaminpräparate el complejo vitamínico

Watte el algodón hidrófilo

Einnahmевorschriften

de aplicación exterior äußerlich

interior innerlich

disolver en el agua in Wasser auflösen

en ayunas nüchtern

dejar deshacerse en la boca im Mund zergehen lassen

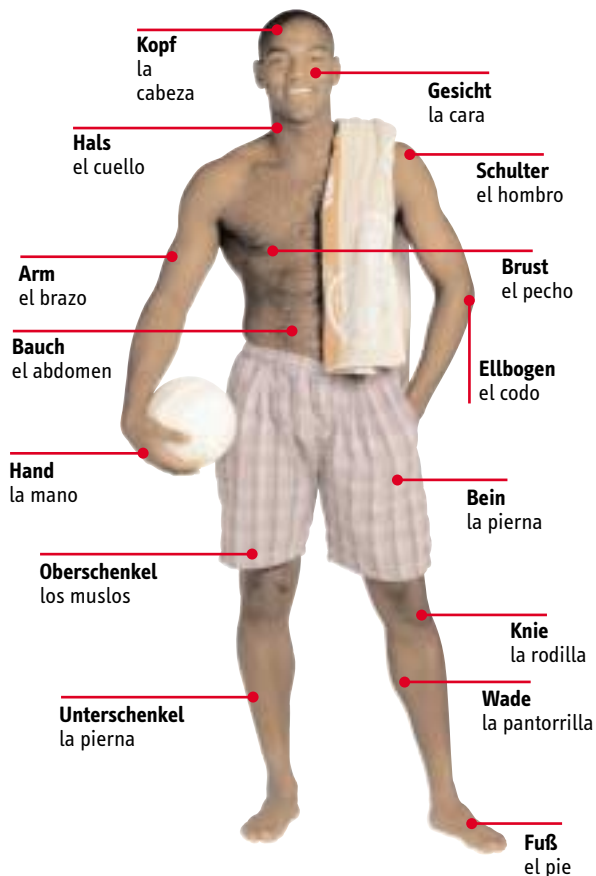
vía oral sin masticar unzerkaut schlucken

antes / después de las comidas vor/nach den Mahlzeiten

dos veces al día zweimal täglich

cada tres horas alle drei Stunden

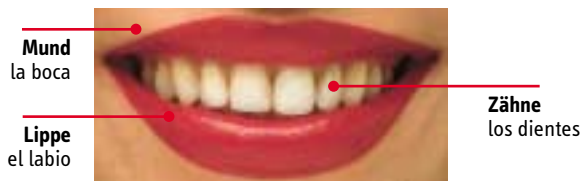
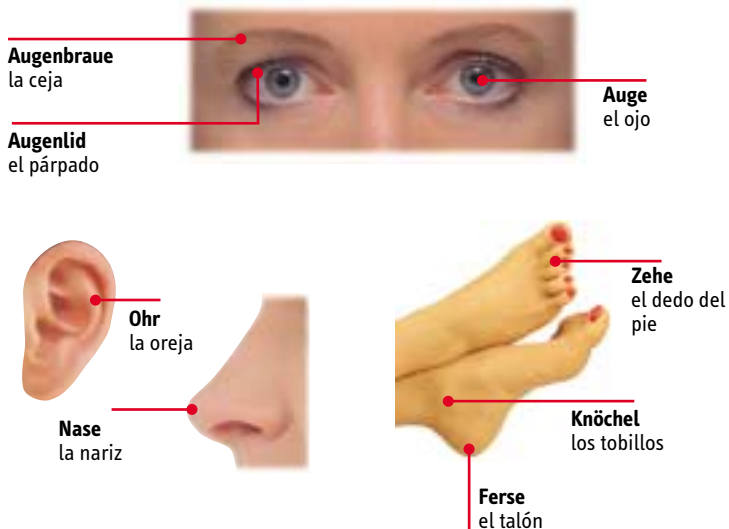
Der menschliche Körper



„Nüchtern“ gibt es natürlich auch noch in der Bedeutung von „nicht betrunken“, dann heißt es „sobrio“. Ein nüchterner Mensch ist ein „hombre sensato“.

Hat jemand einen Bauch, dann heißt das Wort dafür „barriga“.

Der menschliche Körper



Die Fußzehen heißen witzigerweise „die Finger vom Fuß“.

Körperteile

Arterie	la arteria	Leber	el hígado
Blase	la vejiga	Lunge	el pulmón
Blinddarm	el intestino ciego / el apéndice	Magen	el estómago
Blut	la sangre	Mandeln	las amígdalas
Bronchien	los bronquios	Muskel	el músculo
Darm	el intestino	Nacken	el cuello
Gallenblase	la vesícula biliar	Nerv	el nervio
Gehirn	el cerebro	Nieren	los riñones
Gelenk	la articulación	Rippe	la costilla
Haut	la piel	Rücken	la espalda
Herz	el corazón	Schlüsselbein	la clavícula
Hüfte	la cadera	Sehne	el tendón
Kiefer	la mandíbula	Vene	la vena
Knochen	los huesos	Wirbelsäule	la columna vertebral
		Zunge	la lengua

Beim Arzt

Gibt es hier einen Arzt?

¿Hay un doctor aquí?

Wann sind die Sprechstunden?

¿Cuál es el horario de consultas?

Kann ich sofort kommen?

¿Puedo ir inmediatamente?

Kann der Arzt zu mir kommen?

¿Podría el doctor venir a verme en mi casa?

Ich habe Schmerzen.

Tengo dolores.

Ich fühle mich schwach.

Me siento débil.

Mir ist ...

Estoy ...

schlecht

mal

schwindlig

mareado

Ich habe Husten.

Tengo tos.

Ich nehme (regelmäßig)

Medikamente gegen Bluthochdruck.
Tomo medicinas para la hipertensión (regularmente).

Der Name des Medikaments ist ...

La medicina se llama ...

Können Sie mir ein Medikament verschreiben?

¿Puede recetarme una medicina?

Brauche ich dafür ein Rezept?

¿Necesito una receta para poder comprarla?

Ich bin krankenversichert.

Tengo un seguro de enfermedad.

Hier ist mein internationaler Krankenschein.

Aquí tiene el certificado internacional del seguro de salud.

Bitte geben Sie mir die Rechnung und eine Kopie des Krankenberichts.

Me da la factura y una copia del informe médico, por favor.

Wenn Sie über Kreislaufbeschwerden klagen, könnten Sie auch sagen: „tengo problemas de circulación“.

Was der Arzt sagt

¿Qué molestias tiene?

Welche Beschwerden haben Sie?

¿Qué le duele?

Haben Sie Schmerzen?

¿Desde cuándo?

Wie lange schon?

¿Con qué frecuencia?

Wie oft?

¿Dónde le duele?

Wo tut es weh?

¿Le duele aquí?

Tut dies weh?

Quítese la ropa, por favor.

Ziehen Sie sich bitte aus.

Respire profundamente.

Atmen Sie tief ein.

Abra la boca.

Öffnen Sie den Mund.

Saque la lengua.

Strecken Sie die Zunge heraus.

Tosa.

Husten Sie.

Otra vez.

Noch einmal.

¿Bebe alcohol?

Trinken Sie Alkohol?

¿Padece usted de alergia?

Sind Sie allergisch?

¿Toma usted medicinas normalmente?

Nehmen Sie regelmäßig Medikamente?

¿Toma usted la píldora anticonceptiva?

Nehmen Sie die Pille?

Le voy a recetar una medicina.

Ich verschreibe Ihnen etwas.

Le voy a poner una inyección.

Ich gebe Ihnen eine Spritze.

¿Tiene usted un carnet de vacunación?

Haben Sie einen Impfpaß?

Es necesario suturar la herida.

Die Wunde muß genäht werden.

Tenemos que sacarle una radiografía.

Sie müssen geröntgt werden.

Tiene que consultar a un especialista.

Sie müssen zu einem Facharzt.

Tiene que operarse.

Sie müssen operiert werden.

Tiene que permanecer unos días en cama.

Sie müssen ein paar Tage im Bett bleiben.

Regrese mañana.

Kommen Sie morgen wieder.

No es nada grave.

Es ist nichts Schlimmes.

No tiene nada / no le pasa nada.

Ihnen fehlt nichts.

Fachärzte

Chirurg

el cirujano

Frauenarzt

el ginecólogo

Hals-Nasen-Ohren-Arzt

el otorrinolaringólogo

Internist

el internista

Kinderarzt

el pediatra

Psychiater

el psiquiatra

Urologe

el urólogo

Krankheiten

Allergie la alergia

Angina la angina de pecho

Astma el asma

Ausschlag el exantema

Beule la hinchazón

Bißwunde la picadura / la mordedura

Furunkel el furúnculo

Bauchschmerzen el dolor abdominal

Blähungen la flatulencia

Blasenentzündung la cistitis

Blinddarmentzündung la apendicitis

Bluterguß el hematoma

Bluthochdruck la hipertensión

Blutung la hemorragia

Brandwunde la quemadura

Bronchitis la bronquitis

Diabetes la diabetes

Diphtherie la difteria

Durchfall la diarrea

Entzündung la inflamación

Erkältung el resfriado

Fieber la fiebre / la calentura

Gehirnerschütterung la conmoción cerebral

Gelbsucht la ictericia

Geschwür la úlcera

Grippe la gripe

Halsschmerzen el dolor de garganta

Herzbeschwerden los trastornos cardíacos

Herzinfarkt el infarto cardíaco

Heuschnupfen la fiebre del heno

Hexenschuß el lumbago

Husten la tos

Infektion la infección

Insektenstich la picadura de insecto

Ischias la ciática

Keuchhusten la tos ferina

Knochenbruch la fractura del hueso

Kopfschmerzen el dolor de cabeza

Kreislaufstörung el trastorno de la circulación

Lähmung la parálisis

Lungenentzündung la pulmonía

Magenschmerzen el dolor de estómago

Mandelentzündung la amigdalitis

Masern el sarampión

Migräne la migraña / la jaqueca

Mumps las paperas

Nasenbluten la hemorragia nasal

Pocken la viruela

Prellung la contusión

Rheuma el reumatismo

Röteln la rubeola

Rückenschmerzen el dolor de espalda

Salmonellen las salmonelas

Schnittwunde la herida por corte

Schnupfen el catarro

Schüttelfrost el escalofrío

Schwellung la tumefacción

Seitenstechen los dolores de costado

Sodbrennen la acidez estomacal

Sonnenbrand la quemadura por el sol

Sonnenstich la insolación

Tetanus el tétano

Übelkeit la náusea

Verbrennung la quemadura

Vergiftung la intoxicación

Verletzung la lesión

Verrenkung la luxación

Verstopfung el estreñimiento

Viruserkrankung la enfermedad viral

Windpocken la varicela

Wunde la herida

Zerrung la distensión

Der Augenarzt heißt „oculista“.

Die medizinische Bezeichnung für Sodbrennen ist „acedía“ oder „acidez“.